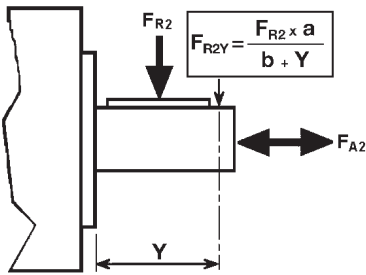


1.3 Carichi radiali e assiali su albero lento

Nella tabella delle prestazioni sono indicati i valori, espressi in N, dei carichi assiali e radiali ammissibili alle diverse velocità per una durata dei cuscinetti di 20.000 ore. Il carico radiale F_{R2} si considera applicato ad una distanza dalla battuta pari alla metà della lunghezza dell'albero lento. Per distanze y diverse, è possibile calcolare il nuovo carico massimo ammissibile F_{R2Y} utilizzando formula e coefficienti indicati nella tabella.



1.3 Radial and axial load on output shaft

The table of performances shows admissible axial and radial load values expressed in N for different speeds and for a bearing life of 20.000 hours. Radial load F_{R2} calculations have been based on loads applied to the center line of the output shaft extension. For different y distance it is possible to calculate the new maximum admissible load by using formula and coefficient shown in the table.

1.3 Radial-und Axiallasten an der Ausgangswelle

Die Leistungstabelle enthält die in N ausgedrückten Werte der Axial- und Radiallasten für verschiedene Umdrehungszahlen. Diesen Werten liegt eine Lebensdauer der Lager von 20.000 Stunden zugrunde. Die Radiallast F_{R2} greift hierbei auf der Mitte der Abtriebswelle an. Greift die Radiallast an einem anderen Punkt der Abtriebswelle an, so kann man die zulässige Radiallast mit der folgenden Formel sowie den dazugehörigen Koeffizienten berechnen:

	EP 55	EP 75	EP 90	EP 120	EP 155
a	27	46	56	77	95
b	18	32	39	52	64

1.4 Lubrificazione

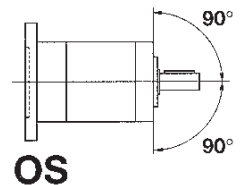
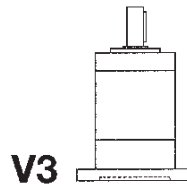
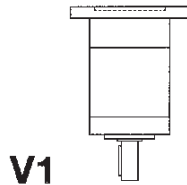
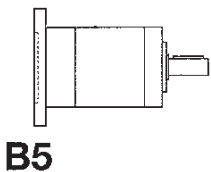
I riduttori EP sono forniti completi di lubrificante a vita pertanto non necessitano di manutenzione. In fase di ordine specificare la posizione di montaggio.

1.4 Lubrication

EP gearboxes are supplied filled with long-life lubricant and do not require any maintenance. When ordering it is important to specify the exact mounting position.

1.4 Schmierung

Die Planetengetriebe EP werden inklusive Dauerschmierung geliefert und sind wartungsfrei. Bei der Bestellung bitte die Einbauposition angeben.



Simbologia e unità di misura

Symbols and unit of measure

Abkürzungen und Maßeinheiten

i	Rapporto di riduzione nominale	Nominal ratio	Nenn-Untersetzungsverhältnis
n_1 nom	Velocità nominale in entrata [min^{-1}]	Nominal input speed [min^{-1}]	Nenn-Eingangsdrehzahl [min^{-1}]
n_1 max	Velocità massima in entrata [min^{-1}]	Maximum input speed [min^{-1}]	Maximale Eingangsdrehzahl [min^{-1}]
T_{2N}	Coppia nominale intermittente in uscita [Nm]	Intermittent output torque [Nm]	Nenn-Abtriebsmoment (im Aussetzbetrieb)[Nm]
T_{2A}	Coppia massima di accelerazione in uscita [Nm]	Maximum acceleration output torque [Nm]	Maximales Beschleunigungsmoment [Nm]
T_{2S}	Coppia massima di emergenza in uscita [Nm]	Maximum emergency output torque [Nm]	Maximale Überlast [Nm]
L_{pA}	Livello di rumorosità dB(A) a 3000 min^{-1}	Noise level dB(A) at 3000 min^{-1}	Geräuschpegel dB(A) bei 3000 min^{-1}
Rd	Rendimento dinamico	Dynamic efficiency	Dynamischer Wirkungsgrad
L_h	Durata cuscinetti [h]	Bearing life [h]	Lebensdauer der Lager [h]
F_{R2}	Carico radiale nominale in uscita [N] a 100 min^{-1}	Output radial load [N] at 100 min^{-1}	Nenn-Radiallast an der Abtriebswelle bei 100 min^{-1}
F_{A2}	Carico assiale in uscita [N] a 100 min^{-1}	Output axial load [N] at 100 min^{-1}	Axiallast an der Abtriebswelle bei 100 min^{-1}
R_t	Rigidità torsionale [Nm / arcmin]	Torsional rigidity [Nm / arcmin]	Drehfestigkeit [Nm / arcmin]
α_{max}	Gioco angolare standard [arcmin]	Standard backlash [arcmin]	Standard Spiel [arcmin]
J_{min}	Momento d'inerzia minimo [$\text{kg} \cdot \text{cm}^2$]	Min. moment of inertia [$\text{kg} \cdot \text{cm}^2$]	Traegheitsmoment min. [$\text{kg} \cdot \text{cm}^2$]
J_{max}	Momento d'inerzia massimo [$\text{kg} \cdot \text{cm}^2$]	Max. moment of inertia [$\text{kg} \cdot \text{cm}^2$]	Traegheitsmoment max. [$\text{kg} \cdot \text{cm}^2$]